

Christopher Drew MA, Translator, Transcriber & Subtitler

Manchester, United Kingdom

www.cdrewlanguagesolutions.co.uk | cdrewlanguagesolutions@gmail.com

Source Languages: Spanish (ES)
Catalan (CA)

Target Language: English (EN)

Services:

- Translation
- Audiovisual Translation (Subtitling)
- Transcription (English)
- Proofreading (English)

Past and Present Projects Include:

Blue Whale Global Media

ES/CA/EN>EN Translation and Transcription of interviews with sportspeople at major tournaments including FIFA WWC 2019, RWC 2019, UEFA Champions League, EURO 2020, Winter Olympics

Mercateo

ES>EN Translation of marketing case studies for a procurement platform

AADO Media

ES>EN Subtitles for an environmental non-profit organisation

Subbabel

ES>EN Subtitles for videos on themes of culture and real estate

Prime Production

ES/EN>EN Translation and Transcription of interviews and other content from large international organisations, also ES>EN translation of policy documents from large international organisations

World Animal Protection

ES>EN Translation of guidelines and policy recommendations relating to COVID-19 and animal welfare

Mira lo Que te Digo

ES>EN Subtitles for a Spanish television drama

Not Another Goddamn Fangirl Podcast

EN Creative subtitles for social media content

Penhaligon's Friends

EN Subtitles for charity testimonial videos

Education:

MA Translation and Interpreting Studies (Merit)

University of Manchester, 2019:

Audiovisual Translation

Translation for International Organisations

Translation Technologies

Dissertation - Plain Language Translation of Spanish

Legislation regarding the UK's Withdrawal from the EU.

BA (Hons) Middle Eastern and Modern European Languages

University of Manchester, United Kingdom, 2017

Spanish, Arabic and Catalan

Cuban Language & Culture and Translation of Sociocultural Texts

University of Havana, Cuba, 2016

Technology:

Touch typing, with an average speed over 80 words per minute.

Both Windows and Linux Operating Systems

Proficient user of the Microsoft Office Suite

Experienced using a range of subtitling software including Aegisub

Confident in a range of CAT Tools including SDL Trados, SmartCat and Lilt